

grinta

LIVE MUSIC CONSOLE



- **GUIDA RAPIDA**
- **QUICK GUIDE**
- **GUIDE RAPIDE**
- **GUÍA RÁPIDA**
- **KURZANLEITUNG**

mp3
KARAOKE

GENERAL
MIDI
KARAOKE



M-LIVE s.r.l.

Via Luciona, 1872/B

47842 S.Giovanni in Marignano (RN) - ITALY

Tel. +39 0541 827 066

E-mail: info@m-live.com • Internet: www.m-live.com



Le informazioni contenute in questo documento sono state attentamente redatte e controllate. Ciononostante **M-LIVE s.r.l.** non assume alcuna responsabilità in merito ad eventuali inesattezze. Le informazioni contenute in questo documento, nonché le specifiche dei prodotti ai quali fa riferimento, sono soggette a modifiche senza preavviso. **M-LIVE s.r.l.** non assume alcuna responsabilità sull'uso o sull'applicazione dei prodotti descritti in questo documento. Se non specificato diversamente, ogni riferimento a nomi, prodotti, dati, autori, editori e società è puramente casuale ed ha il solo scopo di illustrare l'uso dei prodotti **M-LIVE s.r.l.** Nomi, logo e marchi eventualmente riportati appartengono ai rispettivi proprietari. Tutti i diritti sono riservati e nessuna parte di questo documento può essere riprodotta in alcuna forma, in alcun modo e per alcuno scopo senza il permesso scritto di **M-LIVE s.r.l.**

• • •

The information in this document has been carefully prepared and checked. Nevertheless, **M-LIVE s.r.l.** assumes no responsibility for any errors. The information in this document, as well as the specifications of the products it refers to, are subject to change without prior warning. **M-LIVE s.r.l.** assumes no responsibility for the use or application of the products described in this document. Unless otherwise stated, any reference to names, products, data, authors, publishers and companies is purely casual and for the sole purpose of explaining the use of **M-LIVE s.r.l.** products. Names, logos and trademarks appear herein belong to the respective proprietors. All rights are reserved and no part of this document can be reproduced in any form, in any way or for any reason without written permission from **M-LIVE s.r.l.**

• • •

Les informations contenues dans ce document ont été attentivement rédigées et contrôlées. Ce malgré, **M-LIVE s.r.l.** décline toute responsabilité ayant trait à toute inexactitude. Les informations contenues dans ce document, ainsi que les caractéristiques des produits qu'elles concernent, peuvent être modifiées sans aucun préavis. **M-LIVE s.r.l.** décline toute responsabilité liée à l'utilisation ou à l'application des produits décrits dans ce document. Sous réserve de toute indication contraire, toute référence à des noms, des produits, des données, des auteurs, des éditeurs et des sociétés est purement fortuite et a pour seul but d'illustrer l'utilisation des produits **M-LIVE s.r.l.** Les noms, les logos et les marques éventuellement cités appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés; aucune partie de ce document ne peut être reproduite sous aucune forme, d'aucune manière et dans aucun but sans l'autorisation écrite de **M-LIVE s.r.l.**

• • •

La información contenida en este documento ha sido cuidadosamente redactada y controlada de forma exhaustiva. No obstante, **M-LIVE s.r.l.** declina cualquier responsabilidad como consecuencia de posibles imprecisiones. Toda la información contenida en este documento así como las especificaciones de los productos a los que hace mención están sujetas a cambio sin previo aviso. **M-LIVE s.r.l.** declina cualquier responsabilidad sobre el uso o aplicación de los productos descritos en este documento. Si no se indica lo contrario, toda referencia a nombres, productos, datos, autores, editores y sociedades será puramente casual, con el único propósito de ilustrar el uso de los productos **M-LIVE s.r.l.** Las marcas, nombres y logos ocasionalmente citados pertenecen a sus respectivos propietarios. Todos los derechos están reservados y queda expresamente prohibida la reproducción en cualquier modo y forma de todo o parte del presente documento para ningún propósito sin la previa autorización por escrito de **M-LIVE s.r.l.**

• • •

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen wurden mit größter Sorgfalt verfasst und kontrolliert. Trotzdem lehnt **M-LIVE s.r.l.** jede Haftung für allfällige Ungenauigkeiten ab. Sowohl die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen, als auch die Angaben zu den Produkten, auf die sie sich beziehen, können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. **M-LIVE s.r.l.** übernimmt keinerlei Haftung für den Gebrauch oder die Anwendung der hier beschriebenen Produkte. Erwähnungen von Namen, Produkten und Firmen haben lediglich den Zweck, den Gebrauch der hier beschriebenen Produkte zu erläutern. Allenfalls angeführte Namen, Logos und Markenzeichen sind Eigentum des jeweiligen Eigentümers. Alle Rechte sind vorbehalten und kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von **M-LIVE s.r.l.** in irgendeiner Form oder Weise zu irgendeinem Zweck reproduziert werden.



grinta

LIVE MUSIC CONSOLE

talmente intuitivo che bastano pochissime indicazioni per impadronirsi anche delle funzioni più sofisticate

ITALIANO

AVVERTENZE

Collegamento alla rete di alimentazione

Prima di connettere l'alimentatore/adattatore esterno alla rete, accertatevi che la tensione sia corrispondente a quella indicata (tolleranza max $\pm 10\%$).

Collegamenti, accensione e spegnimento

Effettuate i collegamenti sempre ad apparati spenti.

Accendete e spegnete GRINTA ad apparato di amplificazione audio spento.

Compact Flash

Inserite e rimuovete le Compact Flash solo ad apparato spento, facendo attenzione al verso di inserimento, diversamente si possono causare malfunzionamenti o perdite di dati.

GRINTA è compatibile con le specifiche <CF> CompactFlash™ ed è stato testato con successo con un vastissimo numero di card realizzate da Case Costruttrici diverse. Tuttavia M-Live declina ogni responsabilità per eventuali perdite di dati; altresì declina ogni responsabilità per malfunzionamenti con Compact Flash diverse da quelle commercializzate con marchio M-Live.

Installazione di GRINTA-PC e collegamento di GRINTA al computer

Collegate GRINTA al computer via USB solo dopo aver installato il software GRINTA-PC.

Protezione e manutenzione

Evitate esposizioni prolungate dell'apparato all'irradiazione solare diretta, a intense fonti di calore, a forti vibrazioni, ad ambienti particolarmente umidi o polverosi, alla pioggia, poiché possono essere causa di malfunzionamenti, deterioramenti e perfino shock elettrici. Per rimuovere l'eventuale deposito di polvere usate un panno morbido asciutto o un pennello: non usate mai alcool, acetone o solventi vari. Non sono necessarie ulteriori manutenzioni.

In caso di avaria

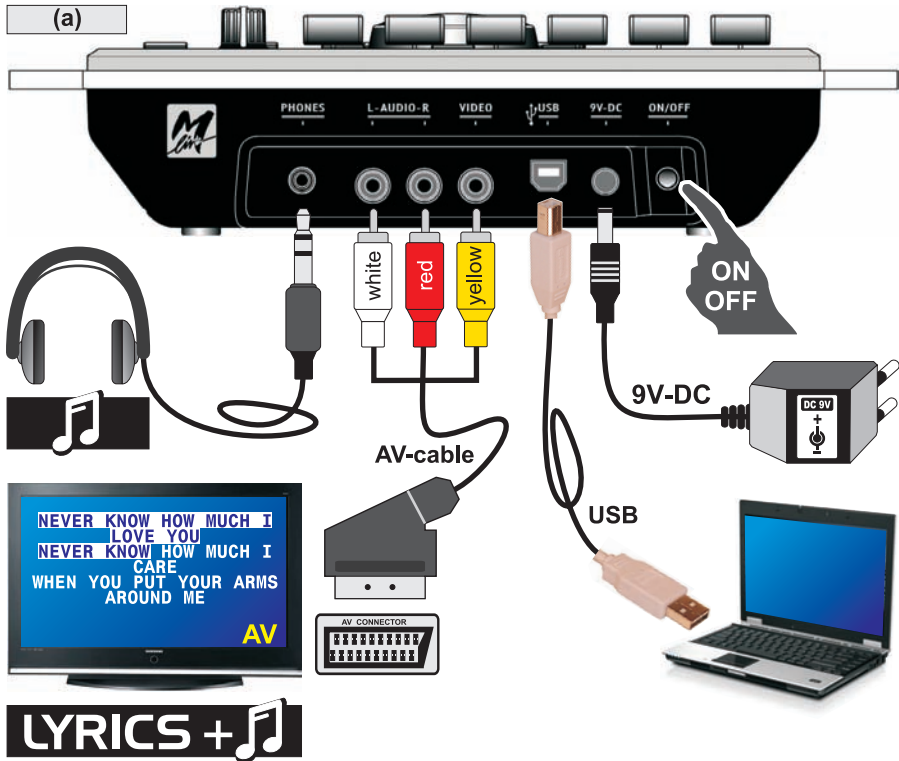
Tutte le regolazioni dell'apparato sono esterne e facilmente accessibili. In caso di avaria rivolgetevi al **Centro di Assistenza M-LIVE** - e-mail: faq@m-live.com

Documentazione

Potete trovare eventuali aggiornamenti o altri supporti sul sito www.m-live.com



COLLEGAMENTI RETRO



Collegamenti AUDIO/VIDEO

Tutte le principali funzioni di GRINTA vengono visualizzate su schermo TV.

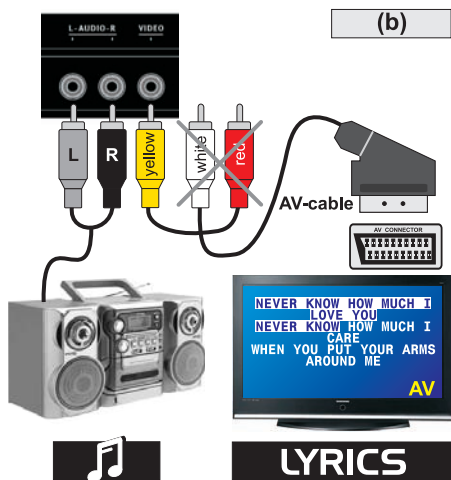
- Usate il cavo AV (Audio Video) fornito in dotazione per collegare GRINTA alla presa SCART (o AV connector) del televisore.
- Accendete il TV e impostatelo su AV.

a) Audio/Video su TV

- Collegate GRINTA come nell'esempio (a).

b) Audio e Video separati

- Collegate GRINTA come nell'esempio (b).





Compact Flash

slot per memorie elettroniche in grado di contenere un grandissimo numero di basi musicali.

ATTENZIONE! inserire e rimuovere le Compact Flash solo ad apparato spento, nel giusto verso di inserimento (ved. immagine): comportamenti diversi possono causare malfunzionamenti o perdite di dati.

Per la gestione ottimale delle canzoni GRINTA richiede Compact Flash **formattate in standard M-Live**.

Standard diversi sono compatibili, ma offrono prestazioni inferiori (ad es. vengono letti solo i file della directory principale, i titoli non sono elencati in ordine alfabetico, non funziona la ricerca alfabetica, non funziona il filtro mp3, etc.).

Per formattare una CompactFlash inseritela in un lettore di memory cards collegato/integrato al computer e usate l'apposita funzione di GRINTA-PC (il software in dotazione).

In alternativa usate le Compact Flash già formattate, controllate e garantite da **M-Live**.

Ingressi Microfoni

consentono di trattare 1 o 2 voci (ad es. voce e coro, voce e strumento acustico).

Controlli principali:

- **Music/Mic**: bilanciamento tra volume microfoni e basi musicali.
- **EFX**: volume dell'effetto dei microfoni.
- **MIC efx**: effetti per i microfoni presets di fabbrica + effetto utente (regolabile in *Menu Impostazioni Audio*).

Mic Arena: consente anche di partecipare alla classifica a punti basata sulla qualità d'esecuzione (intonazione).

MEMORIE DI GRINTA & COMPATIBILITA'

- **Memoria interna**: memoria permanente, non modificabile, dotata di 124 canzoni. Funziona solo quando la Compact Flash non è inserita.
- **Compact Flash**: memorie elettroniche rimovibili e riscrivibili, in grado di contenere (a seconda della capacità in MegaByte) centinaia o persino migliaia di canzoni.

I due tipi di memoria restano sempre separati. Le basi della memoria interna possono essere trasferite al computer (e quindi alla Compact Flash) solo collegando GRINTA al computer via USB e usando GRINTA-PC.

Le operazioni di memorizzazione e di cancellazione delle basi musicali in una Compact Flash si effettuano inserendo la Compact Flash in un lettore di memory cards e usando GRINTA-PC o *trascinando* le canzoni direttamente nella Compact Flash.

GRINTA è compatibile con i seguenti formati: **MID** e **KAR** in formato **0**, **MF3** e **MF4**, **MP3** (con testo in formato M-Live).

GRINTA esegue anche file **MF5**, sebbene limitatamente ai primi 16 canali.



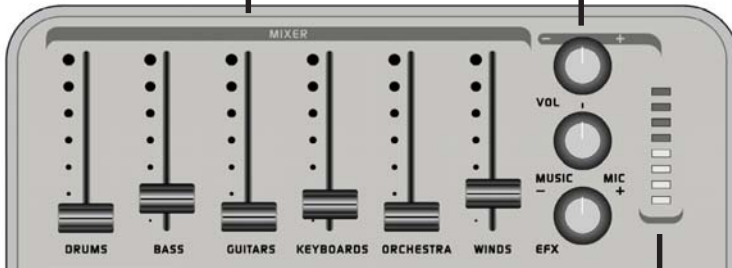
PANNELLO CONTROLLI

Mixer sliders

controllano il livello delle sezioni strumentali (si attivano/disattivano con Mixer On/Off)

Controlli di Volume

Vol: volume generale
Music/Mic: bilanciamento tra musica e microfoni
EFX: volume dell'effetto dei microfoni



Mixer On/Off

attiva/disattiva gli sliders del mixer

Meter

- in Play: visualizza il livello
- in Stop: indica il caricamento di song o di funzioni

OK

Attiva/accede alla funzione selezionata.

in Title: aggiunge la canzone in coda alla Playlist; se è già nella Playlist la rimuove

in Artist: accede all'elenco delle canzoni dell'Artista

ESC

esce da menu o funzioni e torna al livello superiore

Arena

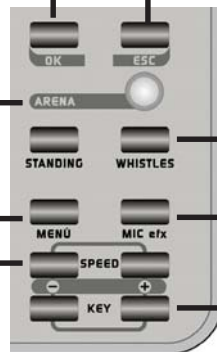
classifica a punti basata sulla qualità d'esecuzione (intonazione) di una o più canzoni tra uno o più cantanti (*star*)

(il livello di difficoltà e i commenti sonori sono regolabili in *Menu Impostazioni Generali*)

(funziona solo col *Mic Arena*) (non funziona con gli mp3)

Standing / Whistles

Applausi / Fischii per commentare le esecuzioni canore



MIC efx

effetti per i microfoni: presets di fabbrica + un effetto utente (regolabile in *Menu Impostazioni Audio*)

Menu

impostazioni del sistema

Speed - / +

cambiano la velocità di esecuzione delle canzoni (non agiscono sugli mp3)

Key - / +

cambiano la tonalità della canzone, adattandola a voci maschili o femminili (non agiscono sugli mp3)

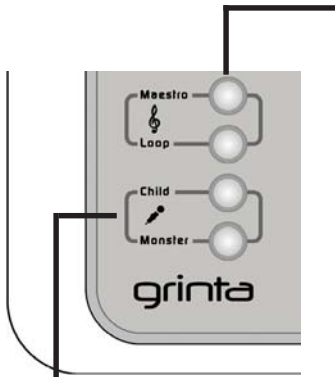


* GRINTA MAESTRO *		
WE ARE THE CHAMPIONS		
Cm	Gm7	Cm
Gm7	Cm	Gm7
Cm	Gm7	Eb
Ab	Eb.....	Ab.....
Eb.....	Bb/D....	Cm.....
F.....	Bb.....	Ab/Bb
Abaug	Bb7	C
F	Am7	Dm
Bar : 15.3		

loop in esecuzione

* GRINTA MAESTRO *		
WE ARE THE CHAMPIONS		
Bb	C	F
Am7	Bb	D/F#
Gm7	Bbm	F
Gm7	Fm7/Ab	Bb
Csus	Fm	→Gm7/F
Fm	Gm7/F	Fm
Csus	Cm	Gm7
Cm	Gm7	Cm
Bar : 37		

scelta del punto di esecuzione col Dial (in Stop)



Child / Monster
trasforma la voce con effetto *bambino* o *mostro*

Maestro

visualizza gli accordi per lo studio della canzone (richiede basi in formato MIDI Sistema Esclusivo M-Live, MF3, MF4) (non funziona con gli mp3)

Per scegliere il punto di esecuzione:

- (in Stop) **Dial**/cursore: scelta della battuta
- **PLAY**: esecuzione dall'inizio della battuta scelta (l'accordo in esecuzione viene evidenziato)

Loop imposta *al volo* l'inizio e la fine di un ciclo che si ripete all'infinito (funziona solo con Maestro attivo) (funziona solo durante il PLAY, non in STOP)


- premuta la 1ª volta = punto d'**inizio** loop (led con doppia intermittenza)
- premuta la 2ª volta = punto di **fine** loop / loop attivo (led acceso a luce fissa, lampeggiante nell'ultima battuta del loop) (gli accordi compresi nel loop vengono indicati da puntini)
- premuta la 3ª volta = **disattivazione** del loop (led spento)

(per garantire una miglior continuità musicale, i punti di inizio e fine del loop vengono automaticamente arrotondati al valore intero più vicino)

(in *Menu Impostazioni Generali* è possibile scegliere tra inizio loop immediato o preceduto da click)

PANNELLO CONTROLLI

Dial

- normalmente: muove il cursore
- negli elenchi Title e Artist: se ruotato velocemente attiva la ricerca alfabetica con la quale posizionare rapidamente il cursore sulla prima canzone o sul primo interprete dell'elenco che inizi con la rispettiva lettera

(funziona solo con le Compact Flash Formattate in standard M-Live)
- nei parametri selezionati con OK: modifica i valori

Title

mostra l'elenco dei titoli delle canzoni

Artist

mostra l'elenco degli Interpreti

MP3

visualizza solamente brani in formato mp3

PLAY

- avvia l'esecuzione della canzone selezionata
- riprende l'esecuzione della canzone in Pausa

Melody Mute (silenziamiento della melodia)

premuto in successione offre 3 condizioni:

premuto la 1^a volta = **mute** (nessuna melodia)
(led acceso a luce fissa)

premuto la 2^a volta = **semi-mute** (melodia a volume minimo)
(led intermittente)

premuto la 3^a volta = **normale** (esecuzione della melodia)
(led spento)

Playlist

mostra le canzoni della lista di esecuzione automatica ancora da eseguire.

La *prenotazione* delle canzoni si effettua con OK.

Short

esegue le canzoni per un tempo prestabilito, poi le sfuma.

La durata è regolabile in *Menu Impostazioni Generali*

STOP

ferma l'esecuzione della canzone

- premuto 1 volta = **pausa**
(Play per riprendere dallo stesso punto)
- premuto 2 volte = **stop**



AGGIORNAMENTI DEL FIRMWARE DI GRINTA

ATTENZIONE: collegate GRINTA al PC via USB solo dopo aver installato GRINTA-PC.

Quando è disponibile un aggiornamento del sistema operativo di GRINTA:

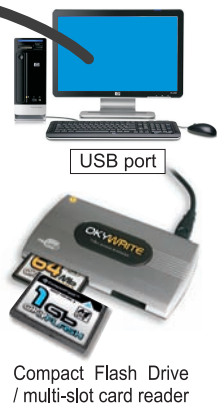
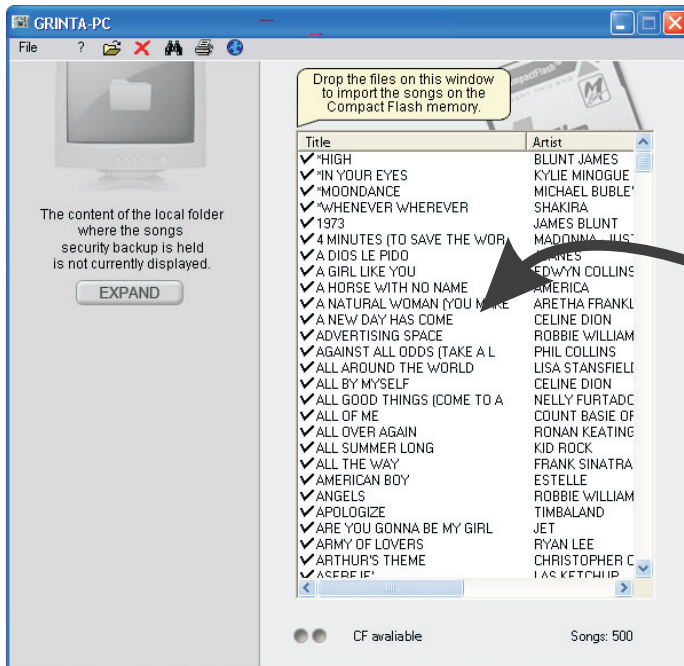
- Collegate GRINTA via USB al computer connesso ad Internet.
- Usate l'apposita funzione del menu File di GRINTA-PC e seguite le istruzioni.



IMPORTANTE: attendete il completamento dell'operazione, senza spegnere o scollegare GRINTA e senza chiudere anticipatamente GRINTA-PC.

AGGIUNTA DI CANZONI NELLA COMPACT FLASH

- Inserite la Compact Flash in un lettore di memory cards del computer (interno o collegato via USB).
- **Per aggiungere** le canzoni trascinatele direttamente dalle cartelle del computer alla finestra di GRINTA PC.
- **Per cancellarle** selezionatele e usate l'apposita funzione di GRINTA PC (icona X).



PRIMI PASSI

Dopo l'avvio appare l'ambiente di base, dal quale potete avviare tutte operazioni di controllo di GRINTA e tutte le operazioni di ricerca, selezione ed esecuzione delle canzoni.

nome dell'ambiente

cambia nome e colore a seconda dell'ambiente

elenco canzoni

elenco delle canzoni (TITLE) o degli interpreti (ARTIST) (nell'ordinamento vengono prima simboli e numeri, poi le lettere)

indicazioni operative

indicazioni di sistema o di esecuzione (ad es. "Pausa...") e suggerimenti sulle azioni da compiere (ad es. "Scegli il Titolo", "Scegli l'Interprete")

* GRINTA PLAYER *

→*get the party sta(MP3)
*in your eyes(MP3)
*moondance(MP3)
*whenever wherever(MP3)
7 days
7 seconds
a foggy day (in londo
a song for you

Choose the Title

Per eseguire una canzone basta selezionarla col cursore (usando Dial) e premere PLAY.

VISUALIZZAZIONE TESTO

Le **parole** della canzone vengono sillabate e colorate in sincrono con la melodia.

Le **parti strumentali** sono indicate con i simboli grafici ■■■■ colorati "a tempo".

In *Menu Impostazioni Video* potete scegliere tra **due modalità di visualizzazione**:

- **SOLO TESTO**: normalmente mostra solo il testo, ma passa temporaneamente in modalità TESTO+RICERCA durante le fasi di ricerca (Dial);
- **TESTO+RICERCA**: visualizza il testo sempre in modalità TESTO+RICERCA.

WE ARE THE CHAMPIONS
MY FRIENDS
AND WE'LL KEEP ON
FIGHTING
TILL THE END
WE ARE THE CHAMPIONS

modalità **SOLO TESTO**

* GRINTA PLAYER *

WE ARE THE CHAMPIONS
MY FRIENDS
AND WE'LL KEEP ON
FIGHTING

Dm Bb C

walk on
→we are the champions
welcome to my truth
what a difference a d

Choose the Title

modalità **TESTO+RICERCA**





grinta

LIVE MUSIC CONSOLE

ENGLISH

so user-friendly that just a few simple instructions are all you need for even the most sophisticated functions

WARNINGS

Connecting to the electrical mains

Before connecting the external power supply unit/adaptor to the mains, make sure that the voltage is as specified (max. tolerance $\pm 10\%$).

Connecting and switching on and off

Connections must always be made with devices switched off.

Always switch the GRINTA on and off with the sound amplification system off.

Compact Flash

Compact Flash cards must only be inserted and removed with the device switched off, taking care to insert them the right way round; otherwise they may cause malfunctions or loss of data.

The GRINTA is compatible with the <CF> CompactFlash™ specifications and has been tested successfully with a very large number of cards produced by different manufacturers. However, M-Live declines all responsibility for any losses of data; it also declines all responsibility for malfunctions occurring with Compact Flash cards other than those sold under the **M-Live** brand.

Installing GRINTA-PC and connecting the GRINTA to the computer

Connect the GRINTA to the computer by USB ensuring that the GRINTA-PC software has been installed first.

Protection and maintenance

Avoid prolonged exposure to direct sunlight, intense heat sources, strong vibrations, especially damp or dusty environments, or rain, since they may cause malfunctions, deterioration and even electric shocks. Remove any dust with a soft, dry cloth or a brush: never use methylated spirits, acetone or any other solvents. No other form of maintenance is required.

In case of malfunction

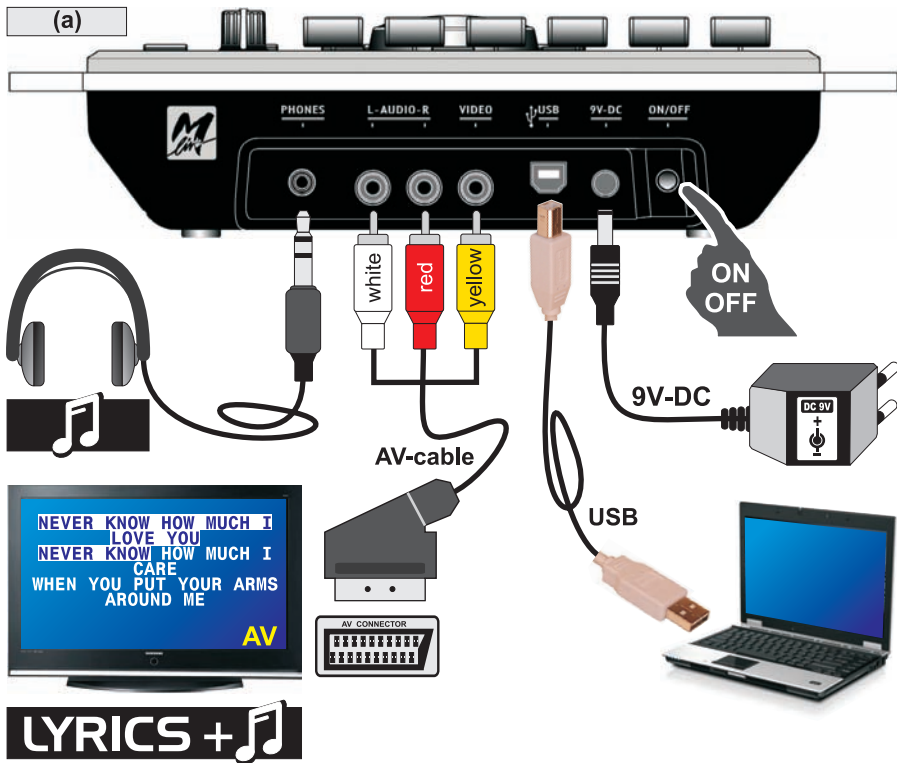
All the device's setting functions are easily accessible on its outside. In case of malfunction, contact the **M-LIVE Service Centre** - e-mail: faq@m-live.com

Documentation

Any updates or other support will be available on the site www.m-live.com



CONNECTIONS ON REAR



AUDIO/VIDEO Connections

All the GRINTA's main functions are displayed on the TV screen.

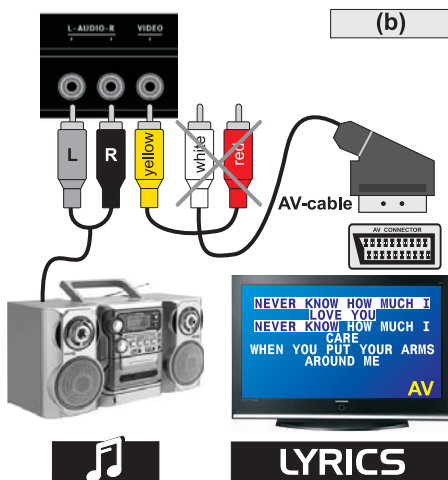
- Use the AV (Audio Video) cable supplied to connect the GRINTA to the TV's SCART connector (or AV connector).
- Switch on the TV and set it in AV mode.

a) Audio/Video on TV

- Connect the GRINTA as shown in example (a).

b) Separate Audio and Video

- Connect the GRINTA as shown in example (b).





Compact Flash

slot for electronic memory cards capable of containing a very large number of backing tracks.

WARNING! Compact Flash memories must only be inserted and removed with the device switched off, the right way round (see illustration): otherwise they may cause malfunctions or loss of data.

For optimal processing of GRINTA songs, ask for Compact Flash cards **formatted in M-Live standard**. Other standards are compatible, but their performance is less satisfactory (e.g. only the files in the main directory are read, the titles are not always listed in alphabetical order, the alphabetical search does not work, the mp3 filter does not work, etc.).

To format a CompactFlash card, insert it in a memory card reader connected to/incorporated in the computer and use the relevant function of GRINTA-PC (the software supplied). Otherwise, use the ready-formatted Compact Flash cards tested and guaranteed by **M-Live**.

Microphone Inputs

these allow the processing of 1 or 2 voices (e.g. voice and choir, voice and acoustic instrument).

Main controls:

- **Music/Mic:** balance between microphone and backing tracks.
- **EFX:** microphone effect volume.
- **MIC efx:** microphone effects factory presets + user effect (can be set in *Audio Settings Menu*).

Mic Arena: allows the singer to take part in the competition with scores awarded for quality of performance (pitch).

GRINTA MEMORIES & COMPATIBILITY

- **Internal memory:** non-modifiable permanent memory with 124 songs. Only works with no Compact Flash card inserted.
- **Compact Flash:** removable, rewritable electronic memory cards, capable of containing hundreds or even thousands of songs (depending on capacity in MegaBytes).

The two types of memory are always separate. The songs in the internal memory can only be transferred to the computer (and thus to the Compact Flash card) by connecting the GRINTA to the computer by USB and using GRINTA-PC.

To save songs on or delete them from a Compact Flash card, insert the Compact Flash card in a memory card reader and use GRINTA-PC, or drag the songs straight into the Compact Flash memory.

The GRINTA is compatible with the following formats: **MID** and **KAR in format 0, MF3 and MF4, MP3** (with lyrics in M-Live format).

The GRINTA is also able to play **MF5** files, although on the first 16 channels only.



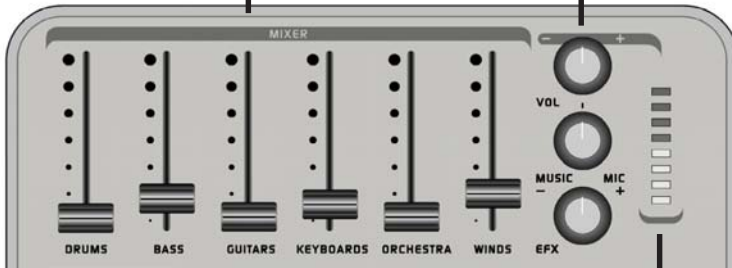
CONTROL PANEL

Mixer sliders

control the levels of the instrumental sections (turned on and off with Mixer On/Off)

Volume Controls

Vol: master volume
Music/Mic: balance between music and mics
EFX: microphone effect volume



Mixer On/Off

enables/disables the mixer sliders

Meter

- in Play: displays the level
- in Stop: indicates the loading of songs or functions

OK

Activates/accesses the selected function

in Title: adds the song to the end of the Playlist; removes songs already in the Playlist

in Artist: accesses the list of the Artist's songs

ESC

exits menus or functions and returns to the upper level

Arena

competition with scores awarded for the quality of performance (pitch) of one or more songs by one or more singers (*stars*)

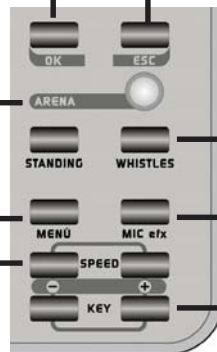
(the level of difficulty and audio responses can be set in the *General Settings Menu*)
(only works with *Mic Arena*)
(does not work with mp3 tracks)

Standing / Whistles

Applause/Whistles which comment on performances

Menu

system settings



MIC efx

microphone effects:
factory presets
+ one user effect
(can be set in *Audio Settings Menu*)

Speed - / +

change the speed at which songs are played (do not work on mp3 tracks)

Key - / +

change the key in which songs are played to make them suitable for male or female voices (do not work on mp3 tracks)



* GRINTA MAESTRO *		
WE ARE THE CHAMPIONS		
Cm	Gm7	Cm
Gm7	Cm	Gm7
Cm	Gm7	Eb
Ab	Eb.....	Ab.....
Eb.....	Bb/D....	Cm.....
F.....	Bb.....	Ab/Bb
Abaug	Bb7	C
F	Am7	Dm

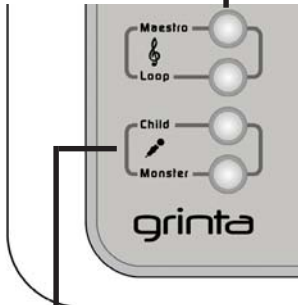
Bar : 15.3

loop being played

* GRINTA MAESTRO *		
WE ARE THE CHAMPIONS		
Bb	C	F
Am7	Bb	D/F#
Gm7	Bbm	F
Gm7	Fm7/Ab	Bb
Csus	Fm	→Gm7/F
Fm	Gm7/F	Fm
Csus	Cm	Gm7
Cm	Gm7	Cm

Bar : 37

performance point
chosen with the Dial (in Stop)



Child / Monster

transforms the voice to give a *child* or *monster* effect

Maestro

displays the chords to help performers to learn songs (requires songs in M-Live MIDI Exclusive System, MF3 or MF4 format)

(does not work with mp3 tracks)

To choose the performance point:

- (in Stop) **Dial**/cursor: choice of bar
- **PLAY**: play from start of chosen bar (the chord being played is highlighted)

Loop *on fly* setting of the start and end of a cycle which is repeated indefinitely (only works with Maestro active) (only works in PLAY mode, not in STOP mode)

press 1st time = loop **start** point (led sequence two flashes then pause)

press 2nd time = loop **end** point/ loop active (led constantly on, flashes on last bar of the loop) (the chords in the loop are identified by dots)

press 3rd time = loop **off** (led off)

(for better musical continuity, the loop start and end points are automatically rounded up or down to the nearest whole value)

(a choice between immediate loop start and loop start preceded by a count-in is provided in the *General Settings Menu*)



Dial

- normally: moves the cursor
- in the Title and Artist lists: turn quickly to activate alphabetical search which lets you point the cursor immediately on the first song or first artist in the list which starts the with respective letter

	*ABCDEFGHIJKL	
	NOPQRSTUVWXYZ	

(only works with Compact Flash cards formatted in M-Live standard)
- in parameters selected with OK: modifies the values

Title

shows the list of the titles of the songs

Playlist

shows the songs in the automatic playlist that have not yet been played.
To *book* songs use OK.

Artist

shows the list of the artists

MP3

only displays songs in mp3 format

Short

plays songs for a preset time then fades them out.
The duration can be set in the *General Settings Menu*

PLAY

- starts playing of the chosen song
- continues playing of a song in Pause status



STOP

- stops playing of songs.
- pressed once = **pause** (Play to restart from the same point)
 - pressed twice = **stop**

Melody Mute

press in succession for 3 different modes:

press 1st time = **mute** (no melody)
(led constantly on)

press 2nd time = **semi-mute** (melody at minimum volume)
(led flashing)

press 3rd time = **normal** (melody played)
(led off)



UPGRADING THE GRINTA FIRMWARE

WARNING: when connecting the GRINTA to the computer by USB ensure GRINTA-PC has been installed first.

When an upgrade to the GRINTA operating system is available:

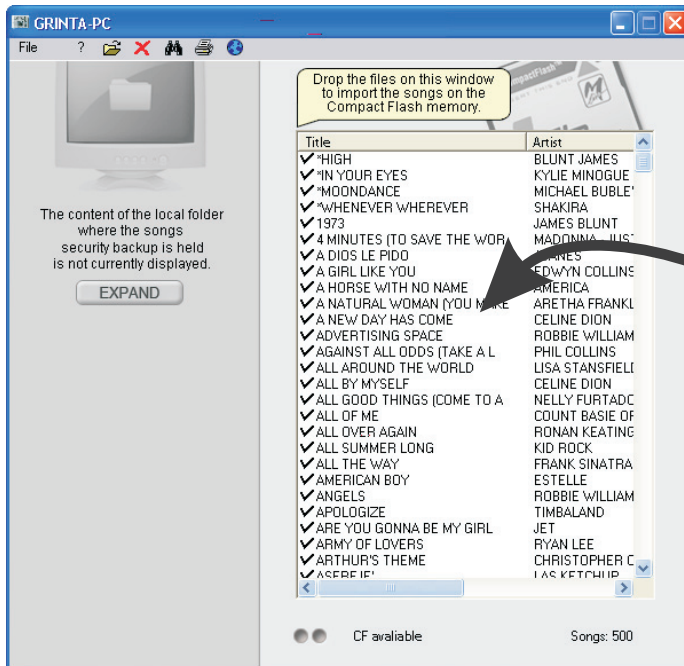
- Connect the GRINTA by USB to a computer logged onto the Internet.
- Use the specific function in the GRINTA-PC File menu and follow the instructions.



IMPORTANT: wait until the operation has been completed before switching off or disconnecting the GRINTA or shutting down GRINTA-PC.

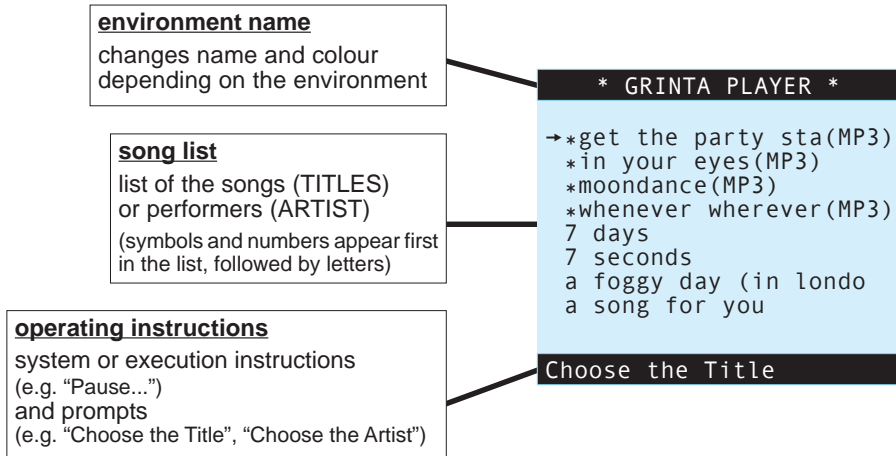
ADDING SONGS TO THE COMPACT FLASH CARD

- Insert the Compact Flash card in the computer's memory card reader (internal or connected by USB).
- **To add** songs drag them straight from the computer's directories to the GRINTA PC window.
- **To delete them** select them and use the relevant GRINTA PC function (X icon).



FIRST STEPS

When the system is started up, the main environment appears. It allows you to start all GRINTA control operations and all song search, selection and play operations.



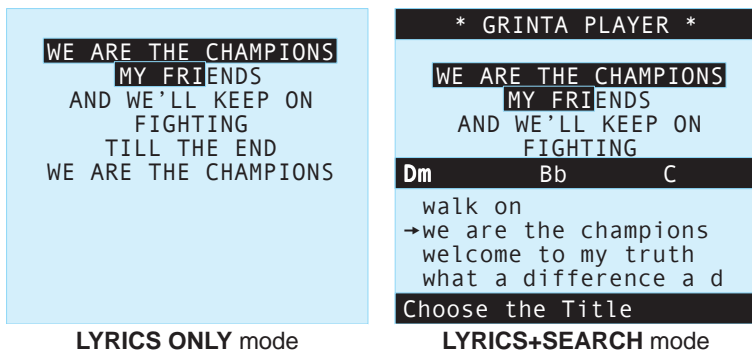
To play a song, simply select it with the cursor (using the Dial) and press PLAY.

DISPLAY OF THE LYRICS

The **words** of the song are shown syllable by syllable and coloured in sync with the melody. The **instrumental parts** are identified by the `■■■■` graphic symbols, coloured "in time".

The *Video Settings Menu* offers you a choice of **two display modes**:

- **LYRICS ONLY**: normally only shows the lyrics, but switches temporarily to LYRICS+SEARCH mode during searches (Dial);
- **LYRICS+SEARCH**: lyrics always displayed in LYRICS+SEARCH mode.





grinta

LIVE MUSIC CONSOLE

tellement intuitif que quelques indications suffisent pour se familiariser avec les fonctions les plus sophistiquées

MODE D'EMPLOI

Branchement au secteur

Avant d'effectuer le branchement de l'adaptateur externe au secteur, vérifier que la tension correspond à la tension indiquée (tolérance maximale $\pm 10\%$).

Branchements, allumage et extinction

Eteindre les appareils avant d'effectuer les branchements.

Allumer et éteindre GRINTA lorsque le système d'amplification audio est éteint.

Compact Flash

Introduire et retirer les Compact Flash lorsque l'appareil est éteint, en vérifiant le sens d'introduction pour ne pas provoquer des dysfonctionnements ou des pertes de données. GRINTA est compatible avec les spécifications <CF> CompactFlash™ et a été testé avec succès avec un très grand nombre de cartes produites par divers Fabricants. Toutefois, M-Live décline toute responsabilité en cas de pertes de données et de dysfonctionnements avec des Compact Flash non commercialisées avec la marque **M-Live**.

Installation de GRINTA-PC et connexion de GRINTA à l'ordinateur

Connecter GRINTA à l'ordinateur par USB après avoir installé le logiciel GRINTA-PC.

Protection et entretien

Eviter d'exposer l'appareil au rayonnement solaire direct, aux sources de chaleur intenses, aux fortes vibrations, aux milieux particulièrement humides ou poussiéreux, à la pluie qui peuvent provoquer des dysfonctionnements, des détériorations, voire des chocs électriques. Pour éliminer toute trace de poussière, utiliser un chiffon doux sec ou un pinceau : ne jamais employer d'alcool, d'acétone ou de solvants. Aucun entretien supplémentaire n'est nécessaire.

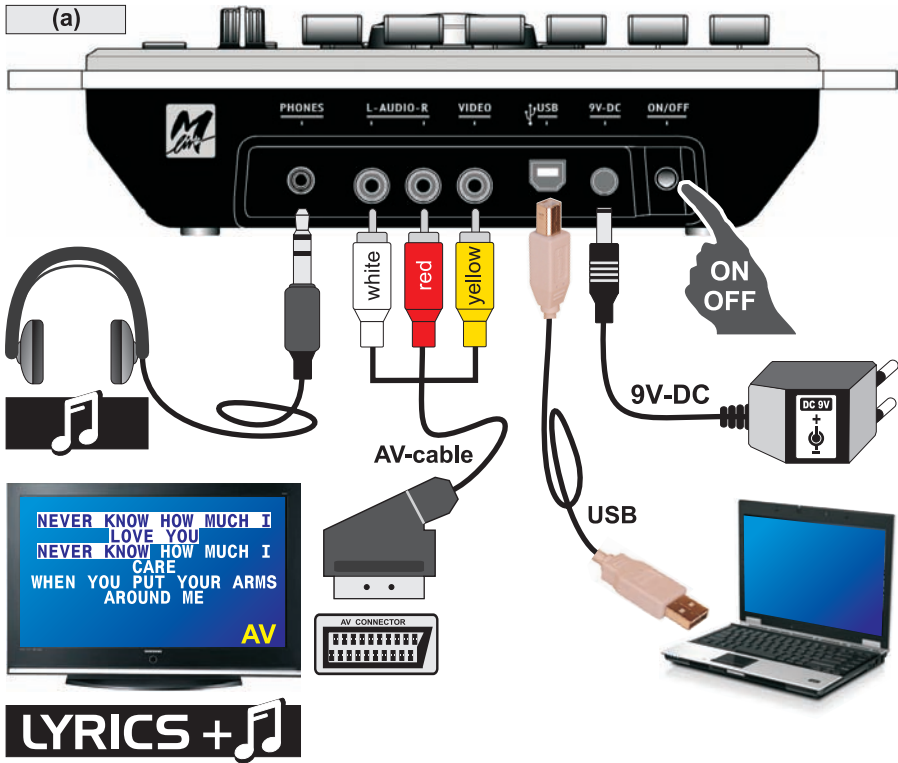
En cas de panne

Tous les réglages de l'appareil sont externes et faciles d'accès. En cas de panne, contacter le **Centre d'Assistance M-LIVE** - e-mail: faq@m-live.com

Documentation

Pour toute mise à jour ou tout autre support, visiter le site www.m-live.com





Branchements AUDIO/VIDEO

Toutes les fonctions principales de GRINTA sont affichées sur l'écran de télévision.

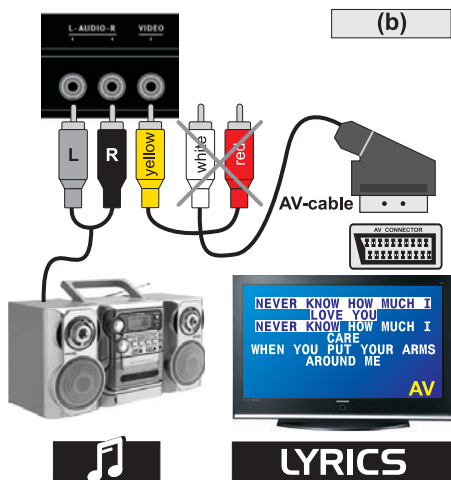
- Utiliser le câble AV (AUDIO VIDEO) fourni en dotation pour brancher GRINTA à la prise SCART (ou AV connector) du téléviseur.
- Allumer le téléviseur et le régler sur AV.

a) Audio/Vidéo sur TV

- Brancher GRINTA comme illustré dans l'exemple (a).

b) Audio et Vidéo séparées

- Brancher GRINTA comme illustré dans l'exemple (b).





Compact Flash

slot pour mémoires électroniques en mesure de contenir un très grand nombre de bases musicales.

ATTENTION! Introduire et retirer les Compact Flash lorsque l'appareil est éteint, en respectant le sens d'introduction (voir image): autres comportements pouvant entraîner des dysfonctionnements ou des pertes de données.

Pour garantir une gestion optimale des chansons, GRINTA requiert l'emploi de Compact Flash **formatées au standard M-Live**. D'autres standards sont compatibles, mais ils offrent des prestations inférieures (par ex. seuls les fichiers du répertoire principal sont lus, les titres ne sont pas énumérés par ordre alphabétique, la recherche alphabétique ne fonctionne pas, le filtre mp3 ne fonctionne pas, etc.).

Pour formater une CompactFlash, l'introduire dans un lecteur de cartes de mémoire connecté/intégré à l'ordinateur et utiliser la fonction de GRINTA-PC (le logiciel fourni en dotation).

Dans l'alternative, utiliser les Compact Flash déjà formatées, contrôlées et garanties par **M-Live**.

Entrées Microphones

permettent de traiter 1 ou 2 voix (par ex. voix et chœur, voix et instrument acoustique).

Réglages principaux:

- **Music/Mic**: balance entre microphones et bases musicales.
- **EFX**: volume de l'effet des microphones.
- **MIC efx**: effets pour microphones réglages en usine + effet utilisateur (réglable dans *Menu Réglages Audio*).

Mic Arena: permet aussi de participer au classement par points basé sur la qualité d'exécution (intonation).

MEMOIRES DE GRINTA & COMPATIBILITE

- **Mémoire interne**: mémoire permanente, non modifiable, contenant 124 chansons. Fonctionne uniquement lorsque la Compact Flash n'est pas introduite.
- **Compact Flash**: mémoires électroniques amovibles et réinscriptibles en mesure de contenir (selon la capacité en mégaoctets) des centaines, voire des milliers de chansons.

Les deux types de mémoire sont toujours séparés. Les bases de la mémoire interne peuvent être transférées sur l'ordinateur (et donc sur la Compact Flash) en branchant GRINTA à l'ordinateur par USB et en utilisant GRINTA-PC.

Les opérations de mémorisation et d'effacement des bases musicales dans une Compact Flash se font en introduisant la Compact Flash dans un lecteur de cartes de mémoire et en utilisant GRINTA-PC ou *en faisant glisser* les chansons directement dans la Compact Flash.

GRINTA est compatible avec les formats suivants: **MID** et **KAR en format 0, MF3 et MF4, MP3** (avec texte en format M-Live).

GRINTA exécute aussi des fichiers **MF5**, bien que de manière limitée aux 16 premiers canaux.



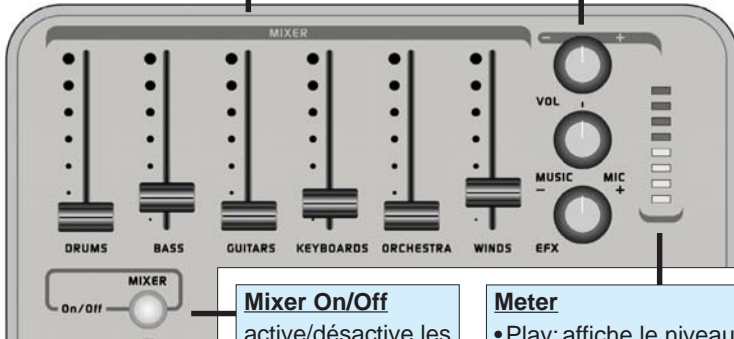
PANNEAU DE CONTROLE

Mixer sliders

contrôlent le niveau des sections instrumentales (activées/désactivées avec Mixer On/Off)

Réglages de Volume

Vol: volume général
Music/Mic: balance entre musique et microphones
EFX: volume de l'effet des microphones



Mixer On/Off

active/désactive les sliders du mixeur

Meter

- Play: affiche le niveau
- Stop: indique le chargement de chansons ou de fonctions

OK

active/permets d'accéder à la fonction sélectionnée

Title: met la chanson en queue de lecture de la Playlist; l'enlève si elle est déjà dans la Playlist

Artist: permet d'accéder à la liste des chansons de l'Artiste

ESC

permet de quitter des menus ou des fonctions et de revenir au niveau supérieur

Arena

classement par points basé sur la qualité d'exécution (intonation) d'une ou de plusieurs chansons d'un ou de plusieurs chanteurs (*star*)

(le niveau de difficulté et les commentaires sonores sont réglables dans *Menu Réglages Généraux*)

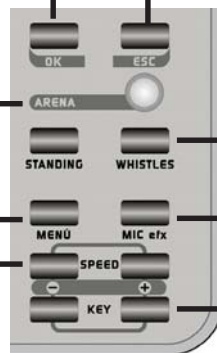
(fonctionne uniquement avec *Mic Arena*) (ne fonctionne pas avec les mp3)

Standing / Whistles

Applaudissements/Sifflements pour commenter les exécutions

Menu

réglages du système



MIC efx

effets pour les microphones: réglages d'usine + un effet utilisateur (réglable dans *Menu Réglages Audio*)

Speed - / +

changent la vitesse d'exécution des chansons (ne fonctionnent pas sur les mp3)

Key - / +

changent la tonalité de la chanson, en l'adaptant à des voix masculines (ne fonctionnent pas sur les mp3)

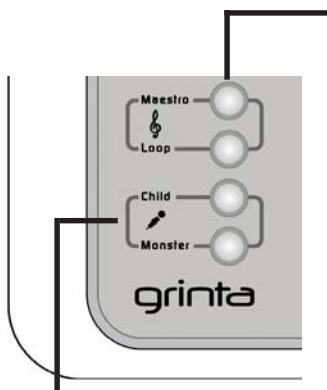


* GRINTA MAESTRO *		
WE ARE THE CHAMPIONS		
Cm	Gm7	Cm
Gm7	Cm	Gm7
Cm	Gm7	Eb
Ab	Eb.....	Ab.....
Eb.....	Bb/D...	Cm.....
F.....	Bb.....	Ab/Bb
Abaug	Bb7	C
F	Am7	Dm
Bar : 15.3		

exécution en boucle

* GRINTA MAESTRO *		
WE ARE THE CHAMPIONS		
Bb	C	F
Am7	Bb	D/F#
Gm7	Bbm	F
Gm7	Fm7/Ab	Bb
Csus	Fm	→Gm7/F
Fm	Gm7/F	Fm
Csus	Cm	Gm7
Cm	Gm7	Cm
Bar : 37		

sélection du point d'exécution avec Dial (Stop)



Child / Monster

transforme la voix avec effet *enfant* ou *monstre*

Maestro

affiche les accords pour l'étude de la chanson (requiert des bases en format MIDI Système Exclusif M-Live, MF3, MF4)
(ne fonctionne pas avec les mp3)

Pour choisir le point d'exécution :

- (Stop) **Dial**/curseur: sélection du temps
- **PLAY**: exécution à partir du début du temps sélectionné (l'accord joué est mis en évidence)

Loop paramètre *au vol* le début et la fin d'un cycle qui se répète à l'infini
(fonctionne uniquement avec Maestro actif)
(fonctionne uniquement durant PLAY, pas en STOP)

enfoncé la 1^{re} fois = point de **début** boucle
(led avec deux intermittences)

enfoncé la 2^{me} fois = point de **fin** boucle / boucle actif
(led allumée, lumière fixe, clignotante dans le dernier temps de la boucle)
(les accords compris dans la boucle sont indiqués par des points)

enfoncé la 3^{me} fois = **désactivation** de la boucle
(led éteinte)

(pour garantir une meilleure continuité musicale, les points de début et fin de la boucle sont automatiquement arrondis à la valeur entière la plus proche).

(dans *Menu Réglages Généraux* il est possible de choisir entre début boucle immédiat et précédé de clicks).



PANNEAU DE CONTROLE

Dial

- normalement: déplace le curseur
- dans les listes Title et Artist: s'il est tourné rapidement, il active la recherche alphabétique qui permet de positionner rapidement le curseur sur la première chanson ou sur le premier interprète de la liste qui commence par la lettre correspondante (fonctionne uniquement avec les Compact Flash formatées au standard M-Live)
- dans les paramètres sélectionnés avec OK: modifie les valeurs

| *ABCDEFGHIJKL |
| NOPQRSTUVWXYZ |

Title

fait apparaître la liste des titres des chansons

Artist

fait apparaître la liste des interprètes

MP3

affiche uniquement les morceaux en format mp3

PLAY

- lance l'exécution de la chanson sélectionnée
- reprend l'exécution de la chanson en Pause

Melody Mute (exclusion de la mélodie)

enfoncé plusieurs fois de suite, il offre 3 conditions:

- enfoncé la 1^{re} fois = **mute** (aucune mélodie)
(led allumée, lumière fixe)
- enfoncé la 2^{me} fois = **semi-mute** (mélodie à volume minimum)
(led intermittente)
- enfoncé la 3^{me} fois = **normal** (exécution de la mélodie)
(led éteinte)

Playlist

fait apparaître les chansons de la liste d'écoute automatique à exécuter.

La *réserve* des chansons se fait avec OK.

Short

exécute les chansons pendant un temps prédéfini, puis les atténue.

La durée est réglable dans *Menu Réglages Généraux*

STOP

arrête l'exécution de la chanson.

- enfoncé 1 fois = **pause**
(Play pour reprendre du même point)
- enfoncé 2 fois = **stop**



ATTENTION: brancher GRINTA au PC par USB après avoir installé GRINTA-PC.

En présence d'une mise à jour du système opérationnel de GRINTA :

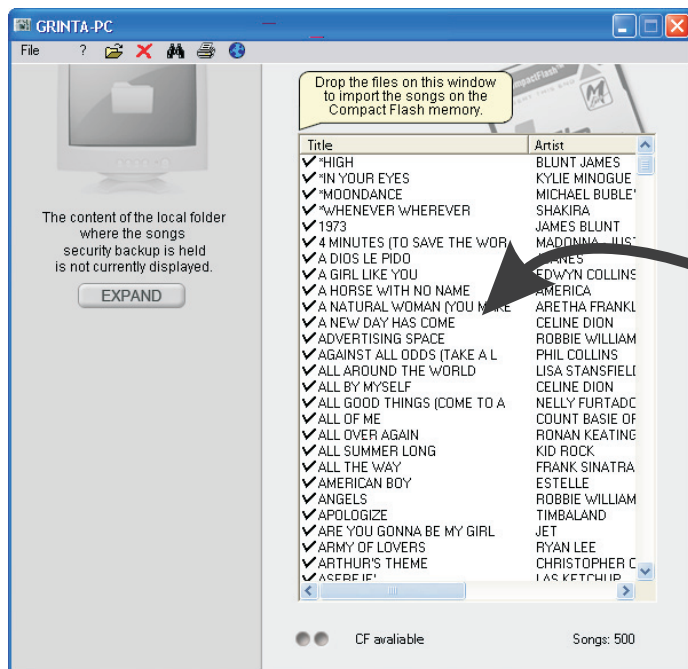
- brancher GRINTA par USB à l'ordinateur connecté à Internet.
- utiliser la fonction dédié du menu Fichier de GRINTA-PC et suivre les instructions.



IMPORTANT: attendre la fin de l'opération, sans éteindre ni débrancher GRINTA et sans fermer GRINTA-PC.

AJOUT DE CHANSONS DANS LA COMPACT FLASH

- Introduire la Compact Flash dans un lecteur de cartes de mémoire de l'ordinateur (interne ou branché par USB).
- **Pour ajouter** les chansons, les faire glisser directement des dossiers de l'ordinateur à la fenêtre de GRINTA PC.
- **Pour les effacer**, les sélectionner et utiliser la fonction dédié de GRINTA PC (icône X).



PREMIERS PAS

Après le démarrage apparaît l'environnement de base à partir duquel il est possible de lancer toutes les opérations de contrôle GRINTA et toutes les opérations de recherche, sélection et exécution des chansons.

nom de l'environnement

change de nom et de couleur selon l'environnement

liste des chansons

liste des chansons (TITLE) ou des interprètes (ARTIST) (dans le classement apparaissent d'abord les symboles et les numéros, puis les lettres).

indications opérationnelles

indications de système ou d'exécution (par ex. "Pause...") et suggestions sur les actions à accomplir (par ex. "Sélectionner le Titre", "Sélectionner l'Interprète")

* GRINTA PLAYER *

→*get the party sta(MP3)
*in your eyes(MP3)
*moondance(MP3)
*whenever wherever(MP3)
7 days
7 seconds
a foggy day (in londo
a song for you

Choose the Title

Pour exécuter une chanson, la sélectionner à l'aide du curseur (en utilisant Dial) et appuyer sur PLAY.

AFFICHAGE TEXTE

Les **paroles** de la chanson sont affichées avec séparation des syllabes et colorées en synchrone avec la mélodie. Les **parties instrumentales** sont représentées par les symboles graphiques ■■■■ colorés en respectant le tempo.

Dans *Menu Réglages Vidéo*, il est possible de choisir entre **deux modalités d'affichage**:

- **SEULEMENT TEXTE**: affiche normalement seulement le texte, mais passe temporairement en modalité TEXTE+RECHERCHE durant les phases de recherche (Dial);
- **TEXTE+RECHERCHE**: affichage du texte toujours en modalité TEXTE+RECHERCHE.

WE ARE THE CHAMPIONS
MY FRIENDS
AND WE'LL KEEP ON
FIGHTING
TILL THE END
WE ARE THE CHAMPIONS

modalité **SEULEMENT TEXTE**

* GRINTA PLAYER *

WE ARE THE CHAMPIONS
MY FRIENDS
AND WE'LL KEEP ON
FIGHTING

Dm Bb C

walk on
→we are the champions
welcome to my truth
what a difference a d

Choose the Title

modalité **TEXTE+RECHERCHE**





grinta

LIVE MUSIC CONSOLE

tan intuitivo,
que son suficientes
pocas indicaciones
para dominar incluso las
funciones más sofisticadas

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS

Conexión a la red de alimentación

Antes de conectar el alimentador/adaptador externo a la red, comprobar que la tensión corresponda a la indicada (tolerancia máx. $\pm 10\%$).

Conexiones, encendido y apagado

Efectuar las conexiones siempre con los aparatos apagados.

Encender y apagar GRINTA con el equipo de amplificación audio apagado.

Compact Flash

Introducir y extraer las Compact Flash sólo con el aparato apagado, prestando atención al sentido de introducción, ya que de lo contrario, pueden producirse un mal funcionamiento o una pérdida de datos.

GRINTA es compatible con las características <CF> CompactFlash™ y ha sido testado con resultado positivo con un amplísimo número de tarjetas realizadas por Fabricantes distintos. En todo caso, M-Live declina cualquier responsabilidad por las posibles pérdidas de datos; asimismo, declina cualquier responsabilidad por un mal funcionamiento con aquellas Compact Flash que sean distintas de las comercializadas con la marca **M-Live**.

Instalación de GRINTA-PC y conexión de GRINTA al ordenador

Conectar GRINTA al ordenador por USB sólo después de haber instalado el software GRINTA-PC.

Protección y mantenimiento

Evitar exposiciones prolongadas del aparato a los rayos solares directos, fuentes intensas de calor, fuertes vibraciones, ambientes especialmente húmedos o polvorientos y lluvia, ya que pueden causar un mal funcionamiento, deterioros o incluso shocks eléctricos. Para eliminar el posible depósito de polvo, utilizar un paño suave seco o un pincel: no usar nunca alcohol, acetona o disolventes. No necesita mantenimientos adicionales.

En caso de avería

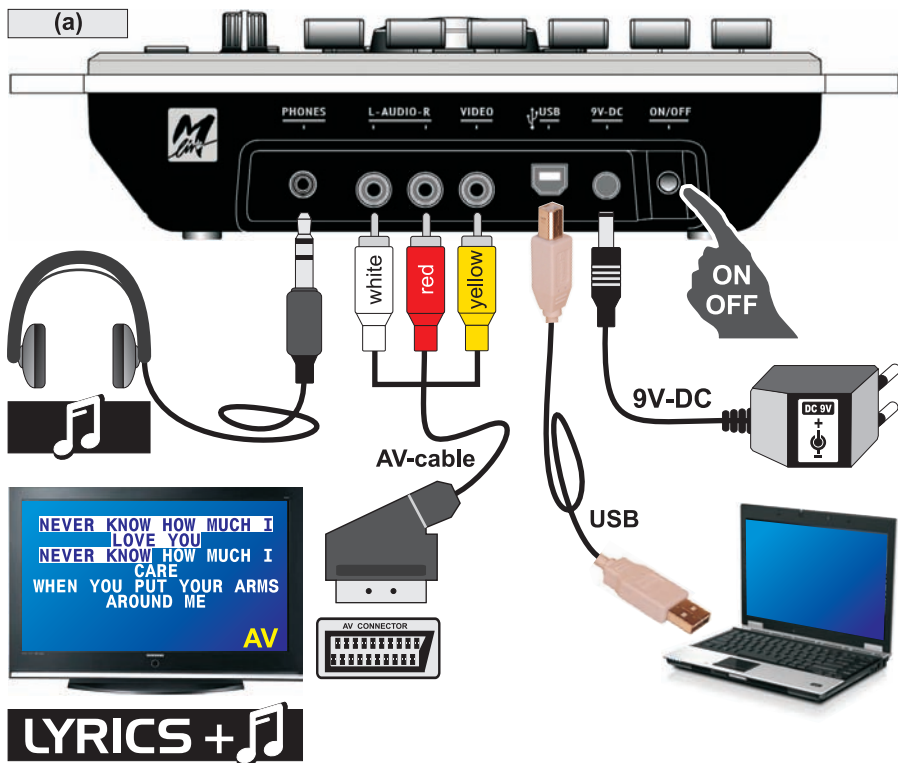
Todas las regulaciones del aparato son externas y de fácil acceso. En caso de avería, contactar con el **Centro de Asistencia M-LIVE** - e-mail: faq@m-live.com

Documentación

Se pueden encontrar posibles actualizaciones u otros soportes en la pág. web www.m-live.com



CONEXIONES PARTE TRASERA



Conexiones AUDIO/VÍDEO

Todas las principales funciones de GRINTA aparecen visualizadas en la pantalla TV.

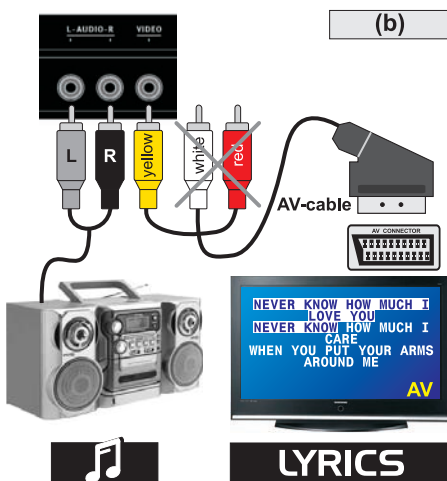
- Utilizar el cable AV (Audio Vídeo) suministrado de serie para conectar GRINTA a la toma SCART (o AV conector) del televisor.
- Encender el TV y configurarlo en AV.

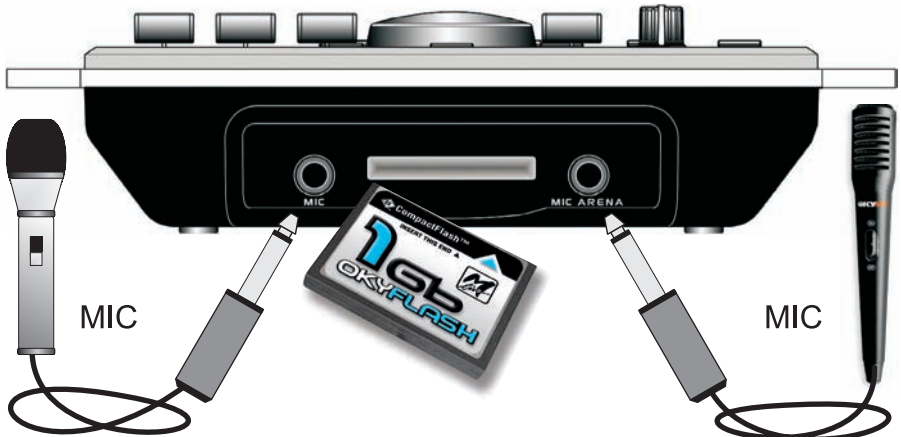
a) Audio/Vídeo en TV

- Conectar GRINTA, tal y como se indica en el ejemplo (a).

b) Audio y Vídeo separados

- Conectar GRINTA, tal y como se indica en el ejemplo (b).





Compact Flash

slot para memorias electrónicas que pueden contener un elevado número de bases musicales. **¡ATENCIÓN!** Introducir y extraer las Compact Flash sólo con el aparato apagado, en el sentido adecuado de introducción (véase imagen): las actuaciones realizadas en sentido contrario podrían causar un mal funcionamiento o una pérdida de datos.

Para la gestión óptima de las canciones GRINTA requiere Compact Flash **formateadas en estándar M-Live**. Otros estándares son compatibles, pero ofrecen prestaciones inferiores (por ejemplo, se leen sólo los archivos de la directory principal, los títulos no están indicados en orden alfabético, no funciona la búsqueda alfabética, no funciona el filtro mp3, etc.).

Para formatear una CompactFlash introducirla en un lector de memory cards conectado/integrado al ordenador y usar la específica función de GRINTA-PC (el software suministrado de serie). O bien, usar las Compact Flash ya formateadas, controladas y garantizadas por **M-Live**.

Entradas Micrófonos

pueden tratar 1 ó 2 voces (por ej. voz y coro o voz e instrumento acústico).

Controles principales:

- **Music/Mic:** compensación entre volumen micrófonos y bases musicales.
- **EFX:** volumen del efecto de los micrófonos.
- **MIC efx:** efecto para micrófonos presets de fábrica + efecto usuario (regulable en *Menú Configuraciones Audio*).

Mic Arena: permite participar en la clasificación a puntos basada en la calidad de ejecución (entonación).

MEMORIAS DE GRINTA & COMPATIBILIDAD

- **Memoria interna:** memoria permanente, imposible de modificar, dotada de 124 canciones. Funciona sólo cuando la Compact Flash no está introducida.
- **Compact Flash:** tarjetas de memorias electrónicas extraíbles y rescribibles, que pueden contener (según la capacidad en MegaByte) más de cien o incluso mil canciones.

Los dos tipos de memoria permanecen siempre separados. Las bases de la memoria interna pueden ser transferidas al ordenador (y, consiguientemente, a la Compact Flash) sólo conectando GRINTA al ordenador por USB y usando GRINTA-PC.

Las operaciones de memorización y de cancelación de las bases musicales en una Compact Flash se efectúan introduciendo la Compact Flash en un lector de tarjetas de memoria y usando GRINTA-PC o *arrastrando* las canciones directamente hacia la Compact Flash.

GRINTA es compatible con los siguientes formatos: **MID** y **KAR en formato 0, MF3 y MF4, y MP3** (con texto en formato M-Live).

GRINTA ejecuta también archivos **MF5**, si bien sólo para los primeros 16 canales.



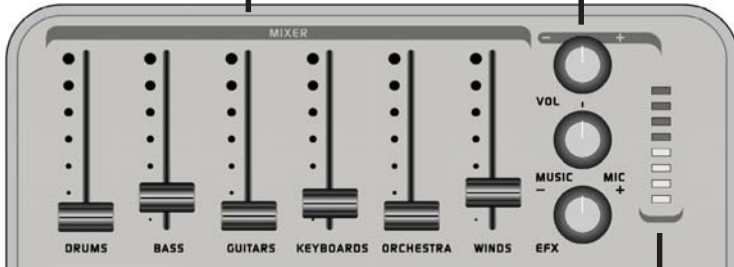
PANEL DE CONTROL

Deslizadores del Mezclador

controlan el nivel de las secciones instrumentales (se activan/desactivan con Mixer On/Off)

Controles de Volumen

Vol: volumen general
Music/Mic: balance entre música y micrófonos
EFX: volumen del efecto de los micrófonos



Mixer On/Off

activa/desactiva los deslizadores del mezclador

Meter

- en Play: visualiza el nivel
- en Stop: indica la carga de songs o de funciones

OK

Activa/accede a la función seleccionada.

in Title: añade la canción que está al final de la Playlist; si ya está en la Playlist la elimina

in Artist: accede a la lista de canciones del Artista

ESC

sale del menú o funciones y vuelve al nivel superior

Arena

clasificación con puntos basada en la calidad de ejecución (entonación) de una ó varias canciones entre uno ó varios cantantes (*star*)

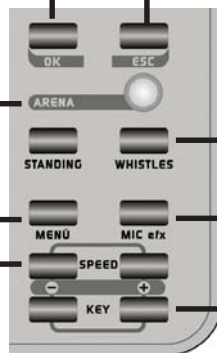
(el nivel de dificultad y los comentarios sonoros pueden regularse desde el *Menú Configuraciones Generales*) (funciona sólo con el *Mic Arena*) (no funciona con los mp3)

Standing / Whistles

Aplausos/Pitos para comentar las ejecuciones canoras

Menu

configuraciones del sistema



MIC efx

efectos para micrófonos
presets de fábrica + un efecto usuario (puede regularse desde el *Menú Configuraciones Audio*)

Speed - / +

cambian la velocidad de ejecución de las canciones (no actúan en los mp3)

Key - / +

cambian la tonalidad de la canción, adaptándola a voces masculinas o femeninas (no actúan en los mp3)



* GRINTA MAESTRO *		
WE ARE THE CHAMPIONS		
Cm	Gm7	Cm
Gm7	Cm	Gm7
Cm	Gm7	Eb
Ab	Eb.....	Ab.....
Eb.....	Bb/D....	Cm.....
F.....	Bb.....	Ab/Bb
Abaug	Bb7	C
F	Am7	Dm

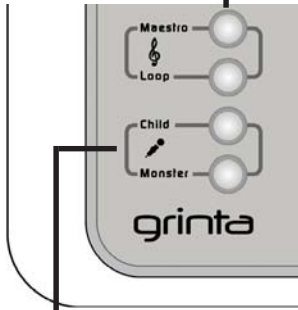
Bar : 15.3

loop en ejecución

* GRINTA MAESTRO *		
WE ARE THE CHAMPIONS		
Bb	C	F
Am7	Bb	D/F#
Gm7	Bbm	F
Gm7	Fm7/Ab	Bb
Csus	Fm	→Gm7/F
Fm	Gm7/F	Fm
Csus	Cm	Gm7
Cm	Gm7	Cm

Bar : 37

elección del punto de ejecución con el Dial (en Stop)



Child / Monster

transforma la voz con efecto *niño* o *monstruo*

Maestro

Visualiza los acuerdos para el estudio de la canción (requiere bases en formato MIDI Sistema Exclusivo M-Live, MF3 y MF4) (no funciona con los mp3)

Para elegir el punto de ejecución:

- (en Stop) **Dial**/cursor: elección del compás
- **PLAY**: ejecución desde el inicio del compás elegido (el acorde en ejecución es resaltado)

Loop configura *al instante* el inicio y el final de un ciclo que se repite infinitamente (funciona sólo con Maestro activo) (funciona sólo durante el PLAY, no en STOP)

pulsado la 1ª vez = punto de **inicio** loop

(piloto con doble intermitencia)

pulsado la 2ª vez = punto de **fin** loop / loop activo

(piloto encendido con luz roja, intermitente en el último compás del loop) (los acuerdos comprendidos en el loop aparecen indicados con puntitos)

pulsado la 3ª vez = **desactivación** del loop

(piloto apagado)

(para garantizar una mejor continuidad musical, los puntos de inicio y fin del loop se redondean automáticamente al valor entero más próximo)

(en el *Menú Configuraciones Generales* se puede elegir entre inicio loop inmediato o precedido de click)



Dial

- normalmente: mueve el cursor
- en las listas Title y Artist: si se gira rápidamente activa la búsqueda alfabética con la que colocar rápidamente el cursor en la primera canción o en el primer intérprete de la lista que empiece con la respectiva letra (funciona sólo con las Compact Flash Formateadas en estándar M-Live)
- en los parámetros seleccionados con OK: cambia los valores

Title

muestra la lista de los títulos de las canciones

Artist

muestra la lista de los Intérpretes

MP3

visualiza sólo canciones en formato mp3

PLAY

- pone en marcha la ejecución de la canción seleccionada
- retoma la ejecución de la canción en Pausa

Melody Mute (silenciamiento de la melodía)

pulsado sucesivamente ofrece 3 condiciones:

- pulsado la 1ª vez = **mute** (ninguna melodía)
(piloto encendido con luz fija)
- pulsado la 2ª vez = **semi-mute** (melodía con volumen mínimo)
(piloto intermitente)
- pulsado la 3ª vez = **normal** (ejecución de la melodía)
(piloto apagado)

Playlist

muestra las canciones de la lista de ejecución automática aún por ejecutar.

La *reserva* de las canciones se efectúa con OK.

Short

ejecuta las canciones durante un tiempo preestablecido, y después se esfuma.

La duración puede regularse desde el *Menú Configuraciones Generales*

STOP

detiene la ejecución de la canción.

- pulsado 1 vez = **pausa**
(Play para retomar desde el mismo punto)
- pulsado 2 veces = **stop**



ATENCIÓN: conectar GRINTA al PC por USB sólo después de haber instalado GRINTA-PC.

Cuando esté disponible una actualización del sistema operativo de GRINTA:

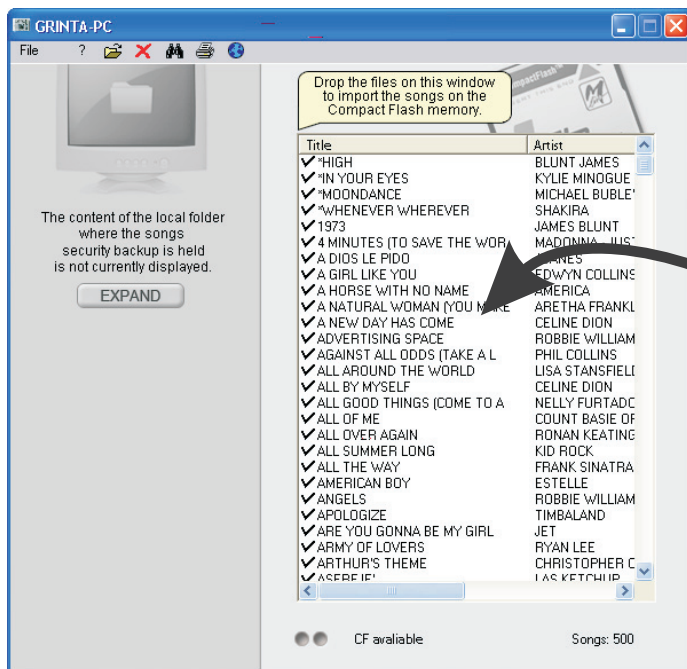
- Conectar GRINTA por USB al ordenador conectado a Internet.
- Utilizar la específica función del menú Archivo de GRINTA-PC y seguir las instrucciones.



IMPORTANTE: esperar a que la operación quede completada, sin apagar o desconectar GRINTA y sin cerrar previamente GRINTA-PC.

AÑADIDO DE CANCIONES A LA COMPACT FLASH

- Introducir la Compact Flash en un lector de memory cards del ordenador (interno o conectado por USB).
- **Para añadir** las canciones, arrastrarlas directamente desde las carpetas del ordenador hasta la ventana de GRINTA PC.
- **Para cancelarlas**, seleccionarlas y usar la específica función de GRINTA PC (icono X).



PRIMEROS PASOS

Después de la puesta en marcha aparecerá el ambiente de base, del que se pueden activar todas las operaciones de control de GRINTA y todas las operaciones de búsqueda, selección y ejecución de las canciones.

nombre del ambiente

cambia nombre y color según el ambiente

lista de canciones

lista de las canciones (TITLE) o de los intérpretes (ARTIST) (siguiendo el orden, aparecen primero los símbolos y los números, y después, las letras)

indicaciones operativas

indicaciones de sistema o de ejecución (por ej. "Pausa...") y sugerencias sobre las acciones a realizar (por ej. "Elegir el Título" o "Elegir el Intérprete")

* GRINTA PLAYER *

→*get the party sta(MP3)
*in your eyes(MP3)
*moondance(MP3)
*whenever wherever(MP3)
7 days
7 seconds
a foggy day (in londo
a song for you

Choose the Title

Para ejecutar una canción es suficiente seleccionarla con el cursor (usando Dial) y pulsar PLAY.

VISUALIZACIÓN TEXTO

Las **palabras** de la canción se silabea o colorean en síncrono con la melodía.

Las **partes instrumentales** aparecen indicadas con los símbolos gráficos ■■■■ coloreados "con ritmo".

En el *Menú Configuraciones Vídeo* pueden elegirse **dos modalidades de visualización**:

- **SÓLO TEXTO**: normalmente muestra sólo el texto, pero pasa temporalmente a la modalidad TEXTO+BÚSQUEDA durante las fases de búsqueda (Dial);
- **TEXTO+BÚSQUEDA**: visualización del texto siempre en la modalidad TEXTO+BÚSQUEDA.

WE ARE THE CHAMPIONS
MY FRIENDS
AND WE'LL KEEP ON
FIGHTING
TILL THE END
WE ARE THE CHAMPIONS

modalidad **SÓLO TEXTO**

* GRINTA PLAYER *

WE ARE THE CHAMPIONS
MY FRIENDS
AND WE'LL KEEP ON
FIGHTING

Dm Bb C

walk on
→we are the champions
welcome to my truth
what a difference a d

Choose the Title

modalidad **TEXTO+BÚSQUEDA**





grinta

LIVE MUSIC CONSOLE

**absolut bedienerfreundlich -
Nur ein paar einfache Tipps
und Sie haben auch
die raffiniertesten
Funktionen im Griff**

DEUTSCH

HINWEISE

Anschluss an das Stromnetz

Vor Anschluss des Netzteils/externen Adapters an das Stromnetz, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der angegebenen Spannung entspricht (max. Toleranz $\pm 10\%$).

Anschlüsse, Ein-/Aus schalten

Anschlüsse immer nur bei ausgeschaltetem Gerät vornehmen.

Schalten Sie GRINTA bei ausgeschalteter Verstärkeranlage ein bzw. aus.

Compact Flash

Die Compact Flash – Speicherkarten nur bei ausgeschaltetem Gerät und in der richtigen Einlegerichtung einlegen bzw. entfernen, da es andernfalls zu Betriebsstörungen bzw. Datenverlust kommen kann.

GRINTA ist mit allen speziellen <CF> CompactFlash™ – Speicherkarten kompatibel und wurde erfolgreich mit vielen Cards verschiedenster Herstellerfirmen getestet. Trotzdem haftet M-Live nicht für etwaige Datenverluste, sowie Betriebsstörungen durch Compact Flashes, die nicht mit dem **M-Live** – Markenzeichen versehen sind.

Installation von GRINTA-PC und Anschluss an den Computer

Schließen Sie GRINTA über USB erst nach Installation der GRINTA-PC-Software an den Computer an.

Schutz und Wartung

Setzen Sie das Gerät nicht langer Sonneneinstrahlung, starker Hitze, Erschütterungen, Regen aus und bewahren Sie es weder in feuchter bzw. staubiger Umgebung auf, da dadurch Betriebsstörungen, Schäden oder Kurzschlüsse verursacht werden können. Staub darf nur mit einem weichen, trockenen Reinigungstuch bzw. einem Pinsel entfernt werden. Auf keinen Fall dürfen Alkohol, Azeton oder Lösungsmittel verwendet werden. Es sind keine weiteren Wartungseingriffe notwendig.

Schadensfall

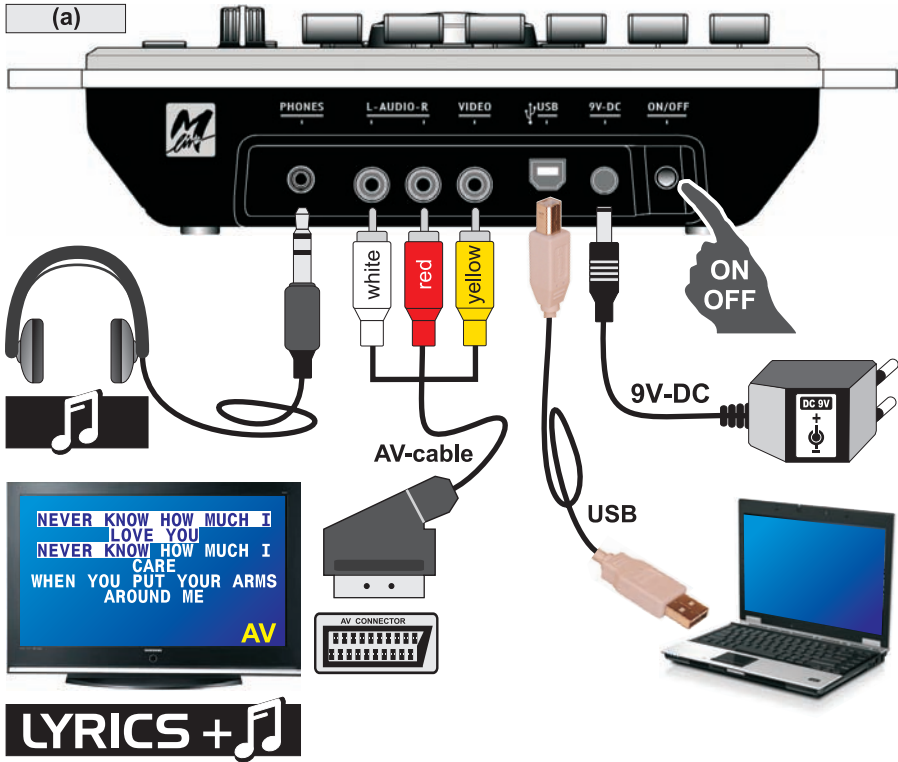
Alle Geräteeinstellungen werden außen an leicht zugänglichen Stellen vorgenommen. Bei Defekten wenden Sie sich bitte an den **M-LIVE - Kundendienst** - E-Mail: faq@m-live.com

Dokumentationsunterlagen

Etwaige Aktualisierungen bzw. weitere Supports finden Sie auf der Homepage unter www.m-live.com



ANSCHLÜSSE RÜCKSEITE



AUDIO/VIDEO-Anschlüsse

Die wichtigsten GRINTA – Funktionen werden auf dem Fernsehbildschirm angezeigt.

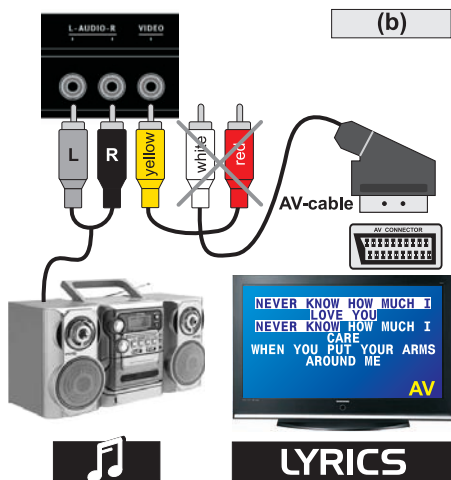
- Schließen Sie mit dem mitgelieferten AV (Audio Video) – Kabel GRINTA an die SCART – Buchse (bzw. AV Connector) des Fernsehgerätes an.
- Schalten Sie das Fernsehgerät ein und stellen Sie dieses auf AV.

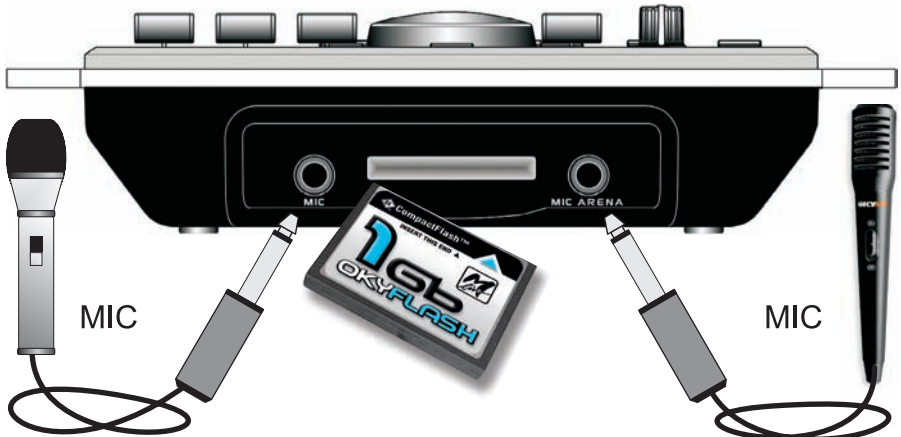
a) Audio/Video - TV

- Schließen Sie GRINTA wie im Beispiel (a) gezeigt an.

b) Audio und Video getrennt

- Schließen Sie GRINTA wie im Beispiel (b) gezeigt an.





Compact Flash

Steckplatz für elektronische Speicher, die sehr viele Grundmelodien bieten.

ACHTUNG! Die Compact Flash - Speicherkarten nur bei ausgeschaltetem Gerät und in der richtigen Einlegerichtung (s. Abbildung) einlegen bzw. entfernen, da es andernfalls zu Betriebsstörungen bzw. Datenverlust kommen kann.

Für eine optimale Wiedergabe der GRINTA Songs muss eine nach **M-Live-Standard formatierte** Compact Flash - Karte verwendet werden. Andere Standards sind zwar kompatibel, aber weniger leistungsfähig (es werden z.B. Dateien des Hauptverzeichnisses gelesen, die Titel aber nicht alphabetisch aufgelistet, weiters ist keine alphabetische Suche möglich, der MP3 - Filter funktioniert nicht, usw.) Eine Compact Flash - Karte wird mit einem an den Computer angeschlossenen bzw. in den Computer integrierten Speicherkarte - Reader und der entsprechenden GRINTA-PC - Funktion (mitgelieferte Software) formatiert. Es können auch bereits formatierte, kontrollierte und von **M-Live** geschützte Compact Flash - Speicherkarten verwendet werden.

Mikrofon - Eingänge

Damit können 1 bzw. 2 Stimmen bearbeitet werden (z.B. Stimme und Chor, Stimme und Instrument).

Wichtigste Steuerungen:

- **Music/Mic:** Balance Mikrofonlautstärke-Grundmelodie.
- **EFX:** Lautstärke des Mikrofoneffektes.
- **MIC efx:** Effekte für die Mikrofone Werkseitige Einstellungen + vom Bediener gewünschter Effekt (einstellbar im *Menü Audio - Einstellungen*).

Mic Arena: Damit ist auch eine Punkteklassifizierung je nach Wiedergabequalität möglich (Intonation).

GRINTA - SPEICHER & KOMPATIBILITÄT

- **Interner Speicher:** Dauerspeicher, nicht veränderbar, 124 Songs. Funktioniert nur, wenn die Compact Flash - Karte nicht eingelegt ist.
- **Compact Flash:** Entfernbare und wiederbeschreibbare elektronischer Speicher mit bis zu Hunderten bzw. sogar Tausenden Songs (je nach MB - Kapazität).

Die beiden Speicherarten werden immer separat eingesetzt. Die Basisdaten des internen Speichers können nur auf den Computer (und somit auf die Compact Flash - Speicherkarte) übertragen werden, indem GRINTA über USB und mit GRINTA-PC an den Computer angeschlossen wird.

Die Grundmelodie einer Compact Flash - Karte kann gespeichert und gelöscht werden, indem die Compact Flash in einen Speicherkarten - Reader eingelegt, GRINTA-PC gestartet bzw. die Songs direkt auf die Compact Flash - Speicherkarte *gezogen werden*.

GRINTA ist mit folgenden Formaten kompatibel: **MID** und **KAR in 0**, **MF3** und **MF4**, **MP3** - Format (mit Text in M-Live - Format).

GRINTA führt auch, allerdings nur in den ersten 16 Kanälen, **MF5** - Dateien aus.



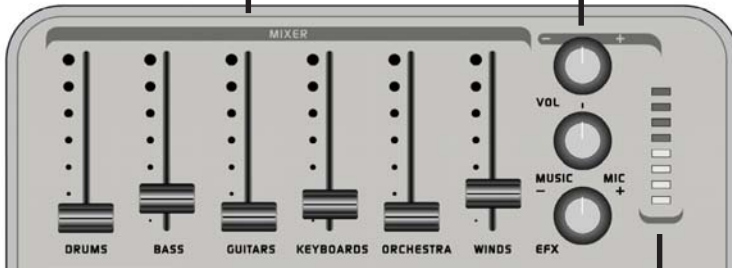
SCHALTPANEEL

Mixer sliders

Damit wird die Lautstärke der instrumentalen Teile kontrolliert (werden mit Mixer On/Off ein-/ausgeschaltet).

Lautstärkensteuerungen

Vol: Allgemeine Lautstärke
Music/Mic: Balance Musik/Mikrofone
EFX: Lautstärke des Mikrofoneffektes



Mixer On/Off

Damit werden die Mixer-Slider ein-/ausgeschaltet

Meter

- Play: Es wird die entsprechende Stufe angezeigt
- Stop: Es wird angezeigt, ob ein Song oder eine Funktion geladen wird.

OK

Damit wird eine gewählte Funktion eingeschaltet/aufgerufen.

Title: Es wird das Lied auf die Playliste gesetzt; ist es bereits auf der Playliste, wird es wieder entfernt

Artist: Es wird die Liste der Songs eines bestimmten Interpreten aufgerufen

ESC

Damit verlässt man das Menü bzw. die Funktionen und die nächst höhere Stufe wird aufgerufen.

Arena

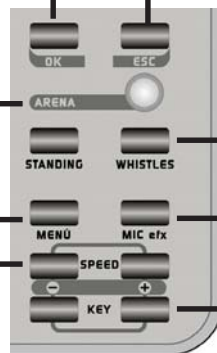
Punktklassifizierung je nach Wiedergabequalität (Intonation) eines oder mehrerer Songs eines oder mehrerer Interpreten (*Stars*) (Der Schwierigkeitsgrad und die Liedkommentare können über das Menü Allgemeine Einstellungen eingestellt werden) (Funktioniert nur mit *Mic Arena*) (und nicht bei MP3)

Standing / Whistles

Applaus/Pfiffe, um die Liedwiedergabe zu kommentieren

Menu

Systemeinstellungen



MIC efx

Mikrofon - Effekte: Werkseitige Einstellungen + ein vom Bediener gewünschter Effekt (einstellbar im Menü Audio-Einstellungen)

Speed - / +

Damit wird die Wiedergabegeschwindigkeit der Songs geändert (funktioniert nicht bei MP3)

Key - / +

Damit wird die Tonalität der Songs geändert und an Männer-/Frauenstimmen angepasst (funktioniert nicht bei MP3)



* GRINTA MAESTRO *		
WE ARE THE CHAMPIONS		
Cm	Gm7	Cm
Gm7	Cm	Gm7
Cm	Gm7	Eb
Ab	Eb.....	Ab.....
Eb.....	Bb/D....	Cm.....
F.....	Bb.....	Ab/Bb
Abaug	Bb7	C
F	Am7	Dm

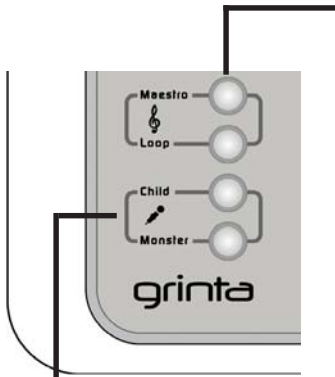
Bar : 15.3

loop in Ausführung

* GRINTA MAESTRO *		
WE ARE THE CHAMPIONS		
Bb	C	F
Am7	Bb	D/F#
Gm7	Bbm	F
Gm7	Fm7/Ab	Bb
Csus	Fm	→Gm7/F
Fm	Gm7/F	Fm
Csus	Cm	Gm7
Cm	Gm7	Cm

Bar : 37

Wahl der entsprechenden Wiedergabestelle mit Dial (auf Stop)



Child / Monster
Damit wird die Stimmer auf *Kinder-* bzw. *Monster*stimme geändert

Maestro

Damit werden die Akkorde für das Einstudieren des Songs angezeigt (dafür ist eine Grundmelodie in MIDI-Format Exklusivsystem M-Live, MF3, MF4 notwendig) (funktioniert nicht mit MP3)

Wahl der Wiedergabestelle:

- (auf Stop) **Dial/Cursor**: Wahl des Taktes
- **PLAY**: Wiedergabe ab dem gewählten Takt (der gerade gespielte Akkord wird angezeigt)

Loop Damit werden *sofort* Anfang und Ende eines Zyklus eingestellt und endlos lang wiederholt. (funktioniert nur mit eingeschaltetem Maestro) (funktioniert nur mit PLAY, nicht mit STOP)

1. Drücken = **Anfangsstelle** Loop (led blinkt zweimal)
2. Drücken = **Endstelle** Loop / Loop ist eingeschaltet (led leuchtet stetig, blinkt beim letzten Loop-Takt) (Die Loop-Akkorde werden durch kleine Punkte angezeigt)
3. Drücken = **Ausschalten** der Loop-Funktion (led leuchtet nicht)

(Für eine bessere musikalische Kontinuität werden die Loop - Anfangs- und Endstellen automatisch auf den nächsten vollen Wert auf-/abgerundet)

(im Menü *Allgemeine Einstellungen* kann man zwischen unmittelbarem Loopstart und Loopstart mit Mausclick wählen)



Dial

- Normalerweise wird damit der Cursor bewegt
- Bei Title und Artist – Listen wird bei schnellem Drehen die alphabetische Suche freigegeben
 bei der der Cursor schnell auf den ersten Song bzw. den ersten Interpreten jener Liste geht, die mit dem entsprechenden Buchstaben beginnt
 *ABCDEFGHIJKL
 NOPQRSTUVWXYZ
 (funktioniert nur mit in M-Live- Standard formatierten Compact Flash-Speicherkarten)
- Bei mit OK gewählten Parametern werden die Werte geändert

Title

Damit wird die Liste der Songtitel angezeigt

Artist

Damit wird die Liste der Interpreten angezeigt

MP3

Damit werden nur die Songs in MP3 – Format angezeigt

PLAY

- Damit wird die Wiedergabe des gewählten Songs gestartet
- bzw. die Wiedergabe eines auf Pause gestellten Songs neugestartet

Melody Mute (Mute-Schaltung der Melodie)

Bei mehrmaligem Drücken sind folgende 3 Funktionen möglich:

1. Drücken = **Mute** (keine Melodie)
(led leuchtet stetig)
2. Drücken = **Halb-Mute** (Melodie auf geringster Lautstärke)
(led blinkt)
3. Drücken = **Normal** (Wiedergabe der Melodie)
(led leuchtet nicht)

Playlist

Damit werden die noch zu spielenden Songs der automatischen Wiedergabeliste angezeigt.
Eine *Songvorbereitung* wird mit OK vorgenommen.

Short

Damit werden Songs für eine bestimmte eingegebene Zeit gespielt und dann abgeblendet.
Die entsprechende Songdauer lässt sich im *Menü Allgemeine Einstellungen* einstellen

STOP

- Damit wird die Songwiedergabe unterbrochen
- 1 x Drücken = **Pause**
(Play, um an derselben Stelle weiterzuspielen)
 - 2 x Drücken = **Stop**



ACHTUNG: Schließen Sie GRINTA über USB erst nach Installation der GRINTA-PC-Software an den Computer an.

Sobald eine Aktualisierung des GRINTA-Betriebssystems verfügbar ist, wie folgt vorgehen:

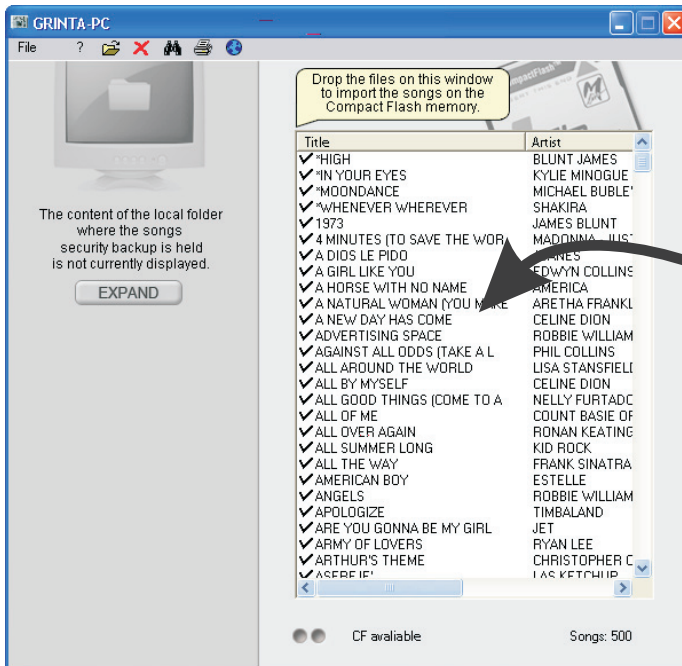
- Schließen Sie GRINTA über USB an den mit Internet verbundenen Computer an.
- Folgen Sie mit der entsprechenden Funktion des Menüs GRINTA-PC-Datei den entsprechenden Anweisungen.



WICHTIG: Warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist, ohne GRINTA auszuschalten bzw. zu unterbrechen und ohne vorzeitig GRINTA-PC zu schließen.

ZUSÄTZLICHE SONGS AUF DIE COMPACT FLASH - KARTE LADEN

- Legen Sie die Compact Flash – Karte in einen über USB an den Computer angeschlossenen bzw. in den Computer integrierten Speicherkarten – Reader.
- **Um Songs hinzuzufügen**, ziehen Sie diese direkt aus den Ordnern des Computers in das GRINTA PC-Fenster.
- **Um Songs zu löschen**, markieren Sie diese und verwenden Sie die entsprechende GRINTA PC - Funktion (Symbol X).



ERSTE SCHRITTE

Nach dem Start wird die Basisumgebung aufgerufen, über die alle GRINTA – Steuer-, Such-, Auswahl- und Songwiedergabevorgänge gestartet werden können.

Name der Umgebung

Damit werden Name und Farbe je nach Umgebung geändert

Songliste

Liste der Songs (TITLE)
bzw. Interpreten (ARTIST)
(der Reihenfolge nach zuerst die Symbole und Zahlen, dann die Buchstaben)

Betriebshinweise

System- bzw. Wiedergabehinweise (z.B. "Pause...") und Tipps über die vorzunehmenden Vorgänge (z.B. "Titel wählen", "Interpret wählen")

* GRINTA PLAYER *

```
→*get the party sta(MP3)
*in your eyes(MP3)
*moondance(MP3)
*whenever wherever(MP3)
7 days
7 seconds
a foggy day (in londo
a song for you
```

Choose the Title

Für die Wiedergabe eines Songs diesen einfach mit Cursor (und Dial) markieren und PLAY drücken.

TEXTVISUALISIERUNG

Die **Worte** des Songs werden in Silben geteilt und synchron mit der Melodie farbig dargestellt. Die **Instrumentalteile** werden mit grafischen Symbolen ■■■■ angezeigt, die „dem Rhythmus entsprechend“ farbig dargestellt werden.

Im *Menü Video-Einstellungen* können Sie zwischen **zwei Anzeigarten wählen**:

- **NUR TEXT**: Normalerweise wird nur der Text angezeigt, aber gleichzeitig der Modus TEXT+SUCHE während der Suche (Dial) aufgerufen;
- **TEXT+SUCHE**: Der Text wird immer im Modus TEXT+SUCHE angezeigt.

```
WE ARE THE CHAMPIONS
  MY FRIENDS
  AND WE'LL KEEP ON
    FIGHTING
    TILL THE END
  WE ARE THE CHAMPIONS
```

Modus **NUR TEXT**

* GRINTA PLAYER *

```
WE ARE THE CHAMPIONS
  MY FRIENDS
  AND WE'LL KEEP ON
    FIGHTING
```

Dm **Bb** **C**

```
walk on
→we are the champions
welcome to my truth
what a difference a d
```

Choose the Title

Modus **TEXT+SUCHE**



Direttiva 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE): informazioni agli utenti.

Al sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" questo prodotto è conforme.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



• • •
Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): information for users.

This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

• • •
Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs.

Ce produit est conforme à la Directive ED 2002/96/CE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

• • •
Directiva 2002/96/EC (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario.

Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

• • •
Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen.

Dieses Produkt entspricht der EURichtlinie 2002/96/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbes gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.



www.m-live.com



Produced and distributed by:
M-Live: via Luciona 1872/b
47842 San Giovanni in Marignano (RN)
Tel: +39 0541 827066
E-mail: m-live@m-live.com